

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 306

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

6 ta' Novembru 2012

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1012/2012 tal-5 ta' Novembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2074/2005 u r-Regolament (KE) Nru 1251/2008 fir-rigward tal-lista ta' speċijiet li jghaddu l-mard, ir-rekwiziti tas-sahha u r-rekwiziti ta' certifikazzjoni li jikkonċernaw is-sindromu ulċerattiv epizotiku u rigward l-annotazzjoni għat-Tajlandja fil-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-importazzjonijiet ta' ċertu ħut u prodotti tas-sajd fl-Unjoni huma permessi <sup>(1)</sup>** ..... 1
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1013/2012 tal-5 ta' Novembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex ..... 19

## DEĊIŻJONIJET

2012/678/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Delega tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ġunju 2012 dwar l-investigazzjonijiet u l-multi marbuta mal-manipulazzjoni tal-istatistika kif imsemmi fir-Regolament (UE) Nru 1173/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-infurzar effettiv tas-sorveljanza baġitarja fiż-żona tal-euro** ..... 21

2012/679/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-31 ta' Ottubru 2012 li tapprova restrizzjonijiet ta' awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijoċidali li fihom id-difenacoum innotifikati mill-Ġermanja skont l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument numru C(2012) 7568)**..... 26

Prezz: EUR 3

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## II

(Atti mhux legiżlatti)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1012/2012

tal-5 ta' Novembru 2012

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2074/2005 u r-Regolament (KE) Nru 1251/2008 fir-rigward tal-lista ta' speċijiet li jgħaddu l-mard, ir-rekwiżiti tas-saħħa u r-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni li jikkonċernaw is-sindromu ulċerattiv epizotiku u rigward l-annotazzjoni għat-Tajlandja fil-lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-importazzjonijiet ta' ċertu hut u prodotti tas-sajd fl-Unjoni huma permessi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (<sup>1</sup>), u b'mod partikolari t-tieni paragrafu tal-Artikolu 9 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman (<sup>2</sup>), u b'mod partikolari t-tieni paragrafu tal-Artikolu 16 tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-htigiet tas-saħħa tal-annimali għall-annimali tal-akkwakultura u l-prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi (<sup>3</sup>), u b'mod partikolari l-Artikolu 17(2), l-Artikoli 22 u 25 u l-Artikolu 61(3) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2074/2005 tal-5 ta' Diċembru 2005 li jstabbilixxi miżuri ta' implimentazzjoni għal ċerti prodotti taħt ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali taħt ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jidderoga mir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 853/2004 u (KE) Nru 854/2004 (<sup>4</sup>) jstabbilixxi mudelli ta' ċertifikati tas-saħħa tal-annimali għall-introduzzjoni fl-Unjoni ta' ċerti annimali akkwatiċi u prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum mill-bniedem.

(2) Il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa għall-importazzjonijiet ta' prodotti tas-sajd maħsuba għall-konsum mill-bniedem, stabbilit fl-Appendiċi IV tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 2074/2005, fih attestazzjoni tas-saħħa tal-annimali fir-rigward tar-rekwiżiti għal speċijiet suxxettibbli għal ċertu mard elenkat fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE, inkluż is-sindromu ulċerattiv epizotiku.

(3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1251/2008 tat-12 ta' Diċembru 2008 li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE fir-rigward tal-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti taċ-ċertifikazzjoni għat-tqeghid fis-suq u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali tal-akkwakultura u prodotti tagħhom u li jstabbilixxi lista ta' speċijiet li jgħaddu l-mard (<sup>5</sup>) jstabbilixxi l-kundizzjonijiet dwar is-saħħa tal-annimali u r-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għall-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti annimali tal-akkwakultura u ta' ċerti prodotti li joriġinaw minnhom.

(4) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008 jstabbilixxi lista ta' speċijiet li jgħaddu l-mard elenkat fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE. L-ispeċijiet li jgħaddu l-marda tas-sindromu ulċerattiv epizotiku huma attwalment inklużi fdik il-lista.

(5) L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008 jstipula, *inter alia*, il-lista ta' pajjiżi terzi, it-territorji, iż-żoni jew kompartimenti li minnhom l-importazzjoni fl-Unjoni ta' hut ornamentali suxxettibbli għal wahda jew aktar mill-mard elenkat fl-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE u maħsub għal faċilitajiet ornamentali magħluqa hija permessa.

(6) L-Indja u l-Vjetnam huma elenkati f'dak l-Anness, biex l-importazzjoni ta' speċijiet ta' hut suxxettibbli għas-sindromu ulċerattiv epizotiku tkun soġġetta għal dispożizzjonijiet speċifiċi tas-saħħa tal-annimali biex jitnehew ir-riskji ta' dik il-marda.

(<sup>1</sup>) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

(<sup>2</sup>) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

(<sup>3</sup>) ĠU L 328, 24.11.2006, p. 14.

(<sup>4</sup>) ĠU L 338, 22.12.2005, p. 27.

(<sup>5</sup>) ĠU L 337, 16.12.2008, p. 41.

- (7) Barra minn hekk, il-mudelli taċ-ċertifikati tas-sahha tal-annimali stabbiliti fil-Partijiet A u B tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008 ikun fihom l-attestazzjonijiet tas-sahha tal-annimali fir-rigward tar-rekwiziti għall-ispeċijiet suxxettibbli u l-ispeċijiet li jgħaddu ċertu mard elenkat fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE, inkluż is-sindromu ulċerattiv epizotiku.
- (8) Id-Direttiva 2006/88/KE, kif emendata bid-Direttiva ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/31/UE<sup>(1)</sup>, ma telenkax iktar is-sindromu ulċerattiv epizotiku (EUS) bhala marda eżotika fil-Parti II tal-Anness IV tagħha.
- (9) Għal raġunijiet ta' konsistenza u ċarezza tal-liġi tal-Unjoni, ir-Regolament (KE) Nru 2074/2005 u r-Regolament (KE) Nru 1251/2008 għandhom jiġu emendati biex jitnehhew id-dispożizzjonijiet fihom li jirreferu għas-sindromu ulċerattiv epizotiku.
- (10) Wara t-tnehhija tas-sindromu ulċerattiv epizotiku mil-lista fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE, id-dispożizzjonijiet korrispondenti dwar is-sahha tal-annimali applikabbli għall-Indja u l-Vjetnam ma għadhomx mehtieġa u għalhekk dawk il-pajjiżi għandhom jitnehhew mil-lista ta' pajjiżi li għandhom japplikaw miżuri dwar is-sahha tal-annimali għall-mard speċifiku lill-annimali akkwatiċi maħsuba għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.
- (11) It-Tajlandja hija elenkata fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008, bhala pajjiż terz li minnu l-importazzjonijiet ta' *Ciprimidae* maħsuba għat-trobbija, għażżoni ta' żamma, għall-meded ta' ilma għas-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali u faċilitajiet ornamentalni miftuħa u magħluqa fl-Unjoni hija permessa. It-Tajlandja talbet li tiġi elenkata fl-Anness III bl-għan li jiġu permessi wkoll l-esportazzjonijiet ta' speċijiet oħra ta' hut minn dak il-pajjiż terz lejn l-Unjoni.
- (12) F'Novembru 2009, saret spezzjoni mill-Uffiċċju Alimentari u Veterinarju (FVO) dwar is-sahha tal-annimali akkwatiċi fit-Tajlandja. Ir-rakkomandazzjonijiet tal-FVO wara dik l-ispezzjoni ġew implimentati b'mod sodisfacenti mill-awtorità kompetenti fit-Tajlandja. Għalhekk huwa xieraq li jiġu permessi wkoll l-importazzjonijiet fl-Unjoni minn dak il-pajjiż terz ta' speċijiet oħra ta' hut.
- L-annotazzjoni għat-Tajlandja fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008 għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.
- (13) Ir-Regolament (KE) Nru 2074/2005 u r-Regolament (KE) Nru 1251/2008 għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.
- (14) Huwa xieraq li jiġu stipulati miżuri tranzitorji biex jippermettu lill-Istati Membri u lill-industrija jwettqu l-miżuri mehtieġa biex jikkonformaw mar-rekwiziti l-godda stipulati f'dan ir-Regolament.
- (15) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Appendiċi IV tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 2074/2005 jinbidel bit-test fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

L-Annessi I, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008 huma emendati skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

Għal perjodu tranzitorju sal-1 ta' Marzu 2013, il-kunsinni tal-annimali akkwatiċi akkumpanjati minn ċertifikati tas-sahha tal-annimali maħruġa skont il-mudelli stabbiliti fil-Parti A jew B tal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008, u l-prodotti tas-sajd akkumpanjati minn ċertifikati tas-sahha tal-annimali maħruġa skont il-mudell stipulat fl-Appendiċi IV tal-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 2074/2005, fil-verżjoni tagħhom qabel l-emendi introdotti minn dan ir-Regolament, jistgħu jitqieghdu fis-suq jew jiġu introdotti fl-Unjoni sakemm jilhqqu d-destinazzjoni finali tagħhom qabel dik id-data.

*Artikolu 4*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Novembru 2012.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 297, 26.10.2012, p. 26.

## ANNEX I

"L-Appendiċi IV tal-Anness VI

## Mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa għal importazzjonijiet ta' prodotti tas-sajd maħsuba għall-konsum mill-bniedem

		Ċertifikat veterinarju għall-UE				
Parti I: iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali			
			I.4. Awtorità kompetenti lokali			
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel.		I.6.			
	I.7. Pajjiż tal-orġini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orġini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO
					I.10	
	I.11. Post tal-orġini  Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni		I.12.	
	I.13. Post tat-tagħbija		I.14. Data tat-tluq			
	I.15. Mezz tat-trasport  Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-Ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Oħrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji		I.16. BIP tad-dhul fl-UE			
			I.17.			
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott			I.19. Kodiċi tal-Prodott (Kodiċi HS)			
		I.20. Kwantità				
I.21. Temperatura tal-prodott  Ambjentali <input type="checkbox"/> Imkessaħ <input type="checkbox"/> Iffrizat <input type="checkbox"/>		I.22. Għadd ta' pakketti				
I.23. Nru tas-sigill/kontenitur		I.24. Tip ta' imballaġġ				
I.25. Prodotti ċċertifikati għal:  Konsum mill-bniedem <input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dhul fl-UE <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti						
Speċi (isem xjentifiku)	Natura tal-prodott	Tip ta' trattament tal-istabbiliment	Numru tal-approvazzjoni	Impjant tal-manifattura	Għadd ta' pakketti	Piż nett

## PAJJIŻ

## Prodotti tas-sajd

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<p>II.1. <b>(<sup>1</sup>) Attestazzjoni tas-saħħa pubblika</b></p> <p>Jien, hawn taħt iffirmat, niddikjara li jiena konxju mid-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolamenti (KE) Nru 178/2002, (KE) Nru 852/2004, (KE) Nru 853/2004 u (KE) Nru 854/2004 u niċċertifika li l-prodotti tas-sajd deskritti hawn fuq ġew prodotti skont dawk ir-rekwiżiti, b'mod partikolari li:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ġejjin minn stabbiliment(i) li jimplementa(w) programm imsejjes fuq il-prinċipji tal-HACCP skont ir-Regolament (KE) Nru 852/2004;</li> <li>— inqabdu u ġew ittrattati abbord bastimenti, twasslu l-art, ġew ittrattati u fejn meħtieġ imhejjija, ipproċessati, iffrizati, thallew jinħallu iġjenikament f'konformità mar-rekwiżiti stipulati fit-Taqsima VIII, tal-Kapitolu I sa IV tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;</li> <li>— jissodisfaw l-istandards tas-saħħa stipulati fit-Taqsima VIII, tal-Kapitolu V tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u l-kriterji stipulati fir-Regolament (KE) Nru 2073/2005 dwar il-kriterji mikrobijoloġiċi għall-oġġetti tal-ikel;</li> <li>— ġew imballati, maħżuna u ttrasportati f'konformità mat-Taqsima VIII, tal-Kapitolu VI sa VIII tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;</li> <li>— ġew immarkati skont it-Taqsima I tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;</li> <li>— il-garanzji li jkopru l-annimali ħajjin u l-prodotti li joriġinaw minnhom, jekk joriġinaw mill-akkwakultura, stipulati mill-pjanijiet dwar ir-residwi li tressqu skont id-Direttiva 96/23/KE, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 ta' tagħha, ġew issodisfati; kif ukoll</li> <li>— għaddew b'mod sodisfaċenti mill-kontrolli uffiċjali stipulati fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 854/2004.</li> </ul> <p>II.2. <b>(<sup>2</sup>) (<sup>4</sup>) Attestazzjoni tas-saħħa tal-annimali għall-ħut u l-krustaċji li joriġinaw mill-akkwakultura</b></p> <p>II.2.1. <b>(<sup>3</sup>) (<sup>4</sup>) [Rekwiżiti għall-ispeċijiet suxxettibbli għan-nekrosi ematopojetika epiżotika (EHN), is-sindromu Taura u l-marda Yellowhead</b></p> <p>Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika li l-annimali tal-akkwakultura jew il-prodotti li joriġinaw minnhom imsemmija fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat:</p> <p>(<sup>5</sup>) joriġinaw minn pajjiż/territorju, zona jew kompartiment iddikjarat/a ħieles/ħielsa mill- (<sup>4</sup>) [EHN] (<sup>4</sup>) [is-sindromu Taura] (<sup>4</sup>) [il-marda Yellowhead] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva 2006/88/KE jew l-Istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti ta' pajjiżi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) fejn il-mard rilevanti huwa notifikabbli lill-awtorità kompetenti u r-rapporti ta' suspetti ta' infezzjoni tal-mard rilevanti għandhom jiġu investigati minnufih mill-awtorità kompetenti,</li> <li>(ii) id-dħul kollu ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard rilevanti ġej kollu minn zona ddikjarata ħielsa mill-marda, u</li> <li>(iii) l-ispeċijiet suxxettibbli għall-mard rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard rilevanti]</li> </ul> <p>II.2.2. <b>(<sup>3</sup>) (<sup>4</sup>) [Rekwiżiti għall-ispeċijiet suxxettibbli għas-settiċemija emorragika virali (VHS), in-nekrosi ematopojetika li tinfetta (IHN), l-anemija tas-salamun li tinfetta (ISA), il-marda bil-vajrus erpete tal-Koi (KHV) u l-marda tal-White spot maħsuba għal Stat Membru, zona jew kompartiment iddikjarati ħielsa mill-mard jew suġġetti għal sorveljanza jew programm ta' qerda għall-marda rilevanti</b></p> <p>Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, niċċertifika li l-annimali tal-akkwakultura jew il-prodotti li joriġinaw minnhom imsemmija fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat:</p> <p>(<sup>6</sup>) joriġinaw minn pajjiż/territorju, zona jew kompartiment iddikjarati ħielsa mill-(4)[VHS], (4)-[IHN], (4) l-[ISA], (4) il-[KHV], (4) [ISA] (4) [KHV] (4) il-[marda tal-White spot] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva 2006/88/KE jew l-Istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti ta' pajjiżi,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) fejn il-mard rilevanti huwa notifikabbli lill-awtorità kompetenti u r-rapporti ta' suspetti ta' infezzjoni tal-mard rilevanti għandhom jiġu investigati minnufih mill-awtorità kompetenti,</li> <li>(ii) l-introduzzjonijiet kollha ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard rilevanti ġejjin minn zona ddikjarata ħielsa mill-marda, u</li> <li>(iii) l-ispeċijiet suxxettibbli għall-mard rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard rilevanti]</li> </ul> <p>II.2.3. <b>Rekwiżiti għall-garr u l-itikkettar</b></p> <p>Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, niċċertifika li:</p> <p>II.2.3.1. l-annimali tal-akkwakultura msemmeja hawn fuq jinsabu taħt kundizzjonijiet, inkluża l-kwalità tal-ilma, li ma jibdlux l-istatus tas-saħħa tagħhom;</p> <p>II.2.3.2. il-kontejner tal-garr jew bastiment mafqas (bastiment mgħammar b'tank għall-garr ta' annimali akkwatati ħajjin (well boat)) qabel it-tgħabbija hu nadif u diżinfettat jew qatt ma ntuża; kif ukoll</p>		

## PAJJIŻ

## Prodotti tas-sajd

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
II.2.3.3.	<p>il-kunsinna hi identifikata minn tikketta li tinqara fuq in-naħa ta' barra tal-kontejner, jew meta tingarr minn bastiment mafqas (well boat), fil-manifest tal-vapur, bit-tagħrif rilevanti msemmi fil-kaxxi minn I.7 sa I.11 tal-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat, u din id-dikjarazzjoni:</p> <p>"<sup>(4)</sup> [Fhut] <sup>(4)</sup> [Krustaċji] maħsuba għall-konsum mill-bniedem fl-Unjoni".</p>		
	<b>Noti:</b>		
	<b>Parti I:</b>		
	— Kaxxa ta' referenza I.8: Reġjun tal-orijini: Għal molluski bivalvi ffrizati jew ipproċessati, indika ż-żona tal-produzzjoni.		
	— Kaxxa ta' referenza I.11: Pajjiż tal-orijini: isem u indirizz tal-istabbiliment li qed jibgħat.		
	— Kaxxa ta' referenza I.15: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni tal-ferrovija jew kontenituri u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplani) jew isem (vapuri). Għandu jingħata tagħrif separat fil-każ tal-ħatt u t-tagħbija mill-ġdid.		
	— Kaxxa ta' referenza I.19: Uża l-kodiċijiet rilevanti tas-Sistema Armonizzata (SA) tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali tal-intestaturi li ġejjin: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518., 1603, 1604, 1605 jew 2106.		
	— Kaxxa ta' referenza I.23: Identifikazzjoni tan-numru tal-kontejner/Sigill: Indika kull fejn issib numru tas-serje tas-sigill.		
	— Kaxxa ta' referenza I.28: <i>Natura tal-prodott</i> : Speċifika jekk joriġinax mill-akkwakultura jew mill-baħar ħieles.		
	<i>Tip ta' trattament</i> : Speċifika jekk hux ħaj, iffrizat jew ipproċessat.		
	<i>Impjant tal-manifattura</i> : jinkludi bastiment fabbrika, bastiment friża, maħżen imkessaħ, impjant tal-ipproċessar.		
	<b>Part II:</b>		
	<sup>(1)</sup> Il-Parti II.1 ta' dan iċ-ċertifikat ma tapplikax għall-pajjiżi b'rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni tas-saħħa pubblika speċjali stipulati fi ftehimiet ta' ekwivalenza jew f'leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni.		
	<sup>(2)</sup> Il-Parti II.2 ta' dan iċ-ċertifikat ma tapplikax għal:		
	(a) krustaċji mhux vijabbli, li tffisser krustaċji li mhumiex kapaċi jgħixu bħala animalali ħajjin jekk jittieħdu lura fl-ambjent minn fejn ingabu,		
	(b) ħut li jinqatel u li jitneħħielu l-intern qabel il-kunsinna,		
	(c) animalali tal-akkwakultura u l-prodotti li joriġinaw minnhom, li jitqiegħdu fis-suq għall-konsum mill-bniedem mingħajr aktar ipproċessar, sakemm dawn huma ppakkjati f'imballaġġi tal-bejgħ bl-imnut li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet għal tali imballaġġi fir-Regolament (KE) Nru 853/2004.		
	(d) krustaċji maħsuba għall-istabbilimenti tal-ipproċessar awtorizzati skont l-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 2006/88/KE, jew għal ċentri ta' spedizzjoni, ċentri ta' purifikazzjoni jew negozji simili mghammra b'sistema li tittratta l-ħmieġ mitfugh 'il barra li tista' tagħmel lill-patoġeni kkonċernati inattivi, jew fejn il-ħmieġ huwa soġġett għal tipi oħra ta' trattament li jnaqqsu r-riskju tat-tixrid tal-mard fl-ilmijiet naturali għal livell aċċettabbli,		
	(e) krustaċji maħsuba għal aktar proċessar qabel ma jiġu kkonsmati mill-bniedem mingħajr ħzin temporanju fuq il-post tal-ipproċessar u ppakkjati u ttikkettjati għal dak l-għan skont ir-Regolament (KE) Nru 853/2004.		
	<sup>(3)</sup> Il-Partijiet II.2.1 u II.2.2 ta' dan iċ-ċertifikat japplikaw biss għall-ispeċijiet suxxettibbli għal waħda jew aktar mill-mard imsemmija fl-intestatura tal-parti kkonċernata. L-ispeċijiet suxxettibbli huma mniżża fl-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE.		
	<sup>(4)</sup> Żomm kif inhu xieraq.		
	<sup>(5)</sup> Għal kunsinni tal-ispeċijiet suxxettibbli għall-EHN, għas-sindromu Taura u/jew għall-marda Yellowhead, din id-dikjarazzjoni għandha tinzamm għall-kunsinna li għandha tiġi awtorizzata fi kwalunkwe parti tal-Unjoni.		

**PAJJIŻ****Prodotti tas-sajd**

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>(6) Biex jigu awtorizzati fi Stat Membru, żona jew kompartiment (il-kaxxi I.9 u I.10 tal-Parti I taċ-ċertifikat) iddikjarati hielsa mill-VHS, I-IHN, I-ISA, il-KHV jew il-marda Whitespot jew b'sorveljanza jew programm ta' qerda mfassal skont l-Artikolu 44(1) jew (2) tad-Direttiva 2006/88/KE, waħda mid-dikjarazzjonijiet għandha tinzamm jekk il-kunsinna fiha speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) li għalih(a) t/japplika l-helsien mill-mard jew il-programm(i). Id-dejta dwar l-istatus tal-mard ta' kull farm u ż-żona tat-trobbija tal-molluski fl-Unjoni hija aċċessibbli fuq <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm</a>.</p> <p>— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra fiċ-ċertifikat.</p>		
<p>L-ispettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:"</p>		



## ANNEX II

L-Annessi I, III u IV tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008 għandhom jiġu emendati kif ġej:

- (1) fl-Anness I, l-annotazzjoni għas-sindromu ulċerattiv epizotiku tithassar.  
 (2) L-Anness III jinbidel kif ġej:

## “ANNEX III

**Lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kompartimenti <sup>(1)</sup>**

(imsemmija fl-Artikolu 10(1) u l-Artikolu 11)

Pajjiż/territorju		Speċi tal-Akkwakultura			Żona/Kompartiment	
Kodiċi ISO	Isem	Hut	Molluski	Krustaċji	Kodiċi	Deskrizzjoni
AU	L-Awstralja	X <sup>(A)</sup>				
BR	Il-Brazil	X <sup>(B)</sup>				
CA	Il-Kanada	X			CA 0 <sup>(C)</sup>	It-territorju kollu
					CA 1 <sup>(D)</sup>	British Columbia
					CA 2 <sup>(D)</sup>	Alberta
					CA 3 <sup>(D)</sup>	Saskatchewan
					CA 4 <sup>(D)</sup>	Manitoba
					CA 5 <sup>(D)</sup>	New Brunswick
					CA 6 <sup>(D)</sup>	Nova Scotia
					CA 7 <sup>(D)</sup>	Prince Edward Island
					CA 8 <sup>(D)</sup>	Newfoundland u Labrador
					CA 9 <sup>(D)</sup>	Yukon
					CA 10 <sup>(D)</sup>	It-Territorji tal-Majjistral
CA 11 <sup>(D)</sup>	Nunavut					
CL	Iċ-Ċili	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
CN	Iċ-Ċina	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
CO	Il-Kolombja	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
CG	Il-Kongo	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
CK	Il-Gżejjer Cook	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
HR	Il-Kroazja	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu

<sup>(1)</sup> Skont l-Artikolu 11 hut ornamenti li mhuwiex ta' speċi suxxettibbli għal xi marda elenkata fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE, u molluski ornamenti u krustaċji ornamenti, maħsuba għal faċilitajiet ornamenti magħluqa, jistgħu wkoll jiġu importati fl-Unjoni minn pajjiżi terzi jew territorji li huma membri tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħha tal-Annimali (OIE).

Pajjiż/territorju		Speċi tal-Akkwakultura			Żona/Kumpartiment	
Kodiċi ISO	Isem	Hut	Molluski	Krustaċji	Kodiċi	Deskrizzjoni
HK	Hong Kong	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
ID	L-Indoneżja	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
IL	l-Iżrael	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
JM	Il-Ġamajka	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
JP	Il-Ġappun	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
KI	Kiribati	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
LK	Is-Sri Lanka	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
MH	Il-Gżejjer Marshall	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
MK <sup>(F)</sup>	dik li kienet ir- Repubblika Jugos- lava tal-Maċedonja	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
MY	Il-Malasja	X <sup>(B)</sup>				Il-Malażja Peninżulari tal-Punent
NR	Nauru	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
NU	Niue	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
NZ	In-New Zealand	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
PF	Il-Polineżja Franciża	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
PG	Il-Papwa Ginea Ġdida	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
PN	Il-Gżejjer Pitcairn	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
PW	Il-Palaw	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
RU	Ir-Russja	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
SB	Il-Gżejjer Solomon	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
SG	Singapor	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
ZA	L-Afrika t'Isfel	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
TW	It-Tajwan	X <sup>(B)</sup>				Il-pajjiż kollu
TH	It-Tajlandja	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
TR	It-Turkija	X <sup>(A)</sup>				Il-pajjiż kollu
TK	Tokelau	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
TO	It-Tonga	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu
TV	Tuvalu	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>	X <sup>(F)</sup>		Il-pajjiż kollu

Pajjiż/territorju		Speċi tal-Akkwakultura			Żona/Kumpartiment	
Kodiċi ISO	Isem	Hut	Molluski	Krustaċji	Kodiċi	Deskrizzjoni
US	L-Istati Uniti <sup>(c)</sup>	X		X	US 0 <sup>(e)</sup>	Il-pajjiż kollu
		X			US 1 <sup>(d)</sup>	Il-pajjiż kollu, ħlief l-istati li ġejjin: New York, Ohio, Illinois, Michigan, Indiana, Wisconsin, Minnesota u Pennsylvania
			X		US 2	Humboldt Bay (California)
					US 3	Netarts Bay (Oregon)
					US 4	Wilapa Bay, Totten Inlet, Oakland Bay, Quilcence Bay u Dabob Bay (Washington)
					US 5	NELHA (l-Hawaii)
WF	Wallis u Futuna	X <sup>(f)</sup>	X <sup>(f)</sup>	X <sup>(f)</sup>		Il-pajjiż kollu
WS	Is-Samoa	X <sup>(f)</sup>	X <sup>(f)</sup>	X <sup>(f)</sup>		Il-pajjiż kollu

<sup>(a)</sup> Tapplika għall-ispeċijiet ta' hut kollha.

<sup>(b)</sup> Tapplika biss għal *Cyprinidae*.

<sup>(c)</sup> Ma tapplikax għall-ispeċijiet ta' hut suxxettibbli jew l-ispeċijiet li jgħaddu l-marda settiċemija emorraġika virali skont il-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE.

<sup>(d)</sup> Tapplika biss għall-ispeċijiet ta' hut suxxettibbli għal jew speċijiet li jgħaddu l-marda settiċemija emorraġika virali skont il-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE.

<sup>(e)</sup> Kodiċi provviżorju li ma jippreġudika bl-ebda mod id-denominazzjoni definittiva għal dan il-pajjiż, li għandha tiġi maqbula wara l-konklużjoni tan-negozjati għaddeġja bħalissa dwar dan is-suġġett fin-Nazzjonijiet Uniti.

<sup>(f)</sup> Tapplika biss għall-importazzjonijiet ta' hut ornamenti li mhumiex ta' speċi suxxettibbli għal xi marda elenkata fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE, u molluski ornamenti u krustaċji ornamenti, maħsuba għal faċilitajiet ornamenti magħluqa.

<sup>(g)</sup> Għall-ghan ta' dan ir-Regolament l-Istati Uniti jinkludu l-Pwerto Riko, U.S. il-Gzejjer Verġni Amerikani, is-Samoa Amerikana, Guam u l-Gzejjer Mariana ta' Fuq."

(3) Fl-Anness IV, il-Partijiet A u B jinbidlu b'dan li ġej:

"PARTI A

**Mudell ta' ċertifikat tas-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali tal-akkwakultura għat-trobbija, għaż-żamma, għal meded ta' ilma għas-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali u għal faċilitajiet ornamentali miftuħa**

**Ċertifikat veterinarju għall-UE**

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
		I.3. Awtorità kompetenti ċentrali			
		I.4. Awtorità kompetenti lokali			
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel.		I.6.			
I.7. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orijini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO
				I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
I.11. Post tal-orijini Isem Indirizz			I.12.		
Numru tal-approvazzjoni					
I.13. Post tat-tagħbija Indirizz			I.14. Data tat-tluq		
Numru tal-approvazzjoni			Min tat-tluq		
I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-Ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji			I.16. BIP tad-dħul fl-UE		
			I.17. Nru ta' CITES		
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Kodiċi tal-Prodott (Kodiċi HS)	
				I.20. Kwantità	
I.21.				I.22. Għadd ta' pakketti	
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/numru tas-sigill				I.24.	
I.25. Prodotti ċertifikati għal: Trobbija <input type="checkbox"/> Kwarantina <input type="checkbox"/> Żamma <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/> Annimali Domestiċi <input type="checkbox"/> Ćirku/wirja <input type="checkbox"/>					
I.26.			I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dħul fl-UE <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċijiet (isem xjentifiku) Kwantità					

**Annimali tal-akkwakultura għat-trobbija, għaž-żamma, għal meded ta' ilma għas-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali u għal faċilitajiet ornamentalni miftuħa**

**PAJJIŻ**

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
		<p><b>II.1. Rekwiżiti ġenerali</b></p> <p>Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-annimali tal-akkwakultura msemmija fil-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat:</p> <p>II.1.1. ġew spezzjonati fi żmien 72 siegħa mit-tagħbija, u ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard;</p> <p>II.1.2. mhuma soġġetti għall-ebda projbizzjoni minħabba żieda mhux spjegata ta' mortalità;</p> <p>II.1.3. mhumiex maħsuba għall-qerda jew għat-tbiċċir sabiex jinqered il-mard; kif ukoll</p> <p>II.1.4. joriginaw minn farms tal-akkwakultura li huma kollha taħt is-supervizzjoni tal-awtorità kompetenti;</p> <p>II.1.5. <sup>(1)</sup>[fil-każ ta' molluski, kienu soġġetti għall-kontroll viżwali individwali ta' kull parti tal-kunsinna, u l-ebda speċi ta' molluski għajr daww speċifikati fil-Parti I taċ-ċertifikat ma nstabu.]</p> <p><b>II.2. <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup><sup>(3)</sup> [Rekwiżiti għal speċijiet suxxettibbli għan-nekrosi ematopojetika Epizotika (EHN), il-Bonamia exitiosa, il-Perkinsus marinus, il-Mikrocytos mackini, is-Sindromu Taura u/jew għall-Marda Yellowhead</b></p> <p>Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-annimali tal-akkwakultura msemmija hawn fuq:</p> <p><i>jew</i> <sup>(1)</sup><sup>(5)</sup> [joriginaw minn pajjiż/territorju, zona jew kompartiment iddikjarati hielsa mill-<sup>(1)</sup> [EHN] <sup>(1)</sup> [Bonamia exitiosa] <sup>(1)</sup> mill-[Perkinsus marinus] <sup>(1)</sup> mill-[Mikrocytos mackini] <sup>(1)</sup> mis-[Sindromu Taura] <sup>(1)</sup> mill-[Marda Yellowhead] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE jew l-istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-orijini, u</p> <p>(i) fejn il-mard(a) rilevanti jiġi mgħarraf lill-awtorità kompetenti, u r-rapporti dwar suspetti ta' infezzjoni tal-mard(a) rilevanti għandhom jiġu mistħarrġa minnufih mill-awtorità kompetenti,</p> <p>(ii) l-introduzzjonijiet kollha ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti ġejjin minn zona ddkjarata hielsa mill-mard(a), u</p> <p>(iii) speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti];</p> <p><i>jew</i> <sup>(1)</sup><sup>(3)</sup><sup>(5)</sup> [fil-każ ta' annimali akkwatiċi selvaġġi, kienu soġġetti għall-kwarantana skont id-Deċiżjoni 2008/946/KE.]]</p> <p><b>II.3. <sup>(1)</sup><sup>(4)</sup> [Rekwiżiti għall-ispeċijiet li jgħaddu l-marda tan-nekrosi ematopojetika Epizotika (EHN), il-Bonamia exitiosa, il-Perkinsus marinus, il-Mikrocytos mackini, is-sindromu Taura u/jew il-marda Yellowhead</b></p> <p>Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-annimali tal-akkwakultura msemmija hawn fuq għandhom jitqiesu bħala annimali li jistgħu jgħaddu l-mard tal-[EHN] <sup>(1)</sup> [Bonamia exitiosa] <sup>(1)</sup> il-[Perkinsus marinus] <sup>(1)</sup> il-[Mikrocytos mackini] <sup>(1)</sup> is-[sindromu Taura] <sup>(1)</sup> il-[marda Yellowhead] billi huma ta' speċijiet elenkati fil-Kolonna 2 u jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kolonna 3 tat-tabella fil-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008:</p> <p><i>jew</i> <sup>(1)</sup><sup>(5)</sup> [joriginaw minn pajjiż/territorju, zona jew kompartiment iddikjarati hielsa mill-<sup>(1)</sup> [EHN] <sup>(1)</sup> [Bonamia exitiosa] <sup>(1)</sup> mill-[Perkinsus marinus] <sup>(1)</sup> mill-[Mikrocytos mackini] <sup>(1)</sup> mis-[sindromu Taura] <sup>(1)</sup> mill-[marda Yellowhead] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE jew l-istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-orijini, u</p> <p>(i) fejn il-mard(a) rilevanti j/tiġi mgħarraf/mgħarrfa lill-awtorità kompetenti, u r-rapporti dwar suspetti ta' infezzjoni tal-mard(a) rilevanti għandhom jiġu mistħarrġa minnufih mill-awtorità kompetenti,</p> <p>(ii) l-introduzzjonijiet kollha ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti ġejjin minn zona ddkjarata hielsa mill-mard(a), u</p> <p>(iii) speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti];</p> <p><i>jew</i> <sup>(1)</sup><sup>(5)</sup> [kienu soġġetti għall-kwarantana skont id-Deċiżjoni 2008/946/KE.]]</p> <p><b>II.4. <sup>(1)</sup><sup>(2)</sup><sup>(3)</sup> [Rekwiżiti għall-ispeċijiet suxxettibbli għas-Setticemija emorraġika virali (VHS), in-Nekrozi ematopojetika infettiva (IHN), l-Anemija infettiva tas-salamun (ISA), il-Vajrus tal-erpete tal-koi (KHV), il-Martellia refringens, il-Bonamia ostreae, u/jew il-marda tat-Tikka Bajda</b></p> <p>Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, niddikjara li l-annimali tal-akkwakultura msemmija hawn fuq:</p> <p><i>jew</i> <sup>(1)</sup><sup>(6)</sup> [joriginaw minn pajjiż/territorju, zona jew kompartiment iddikjarati hielsa mill-<sup>(1)</sup> [VHS] <sup>(1)</sup> l-[IHN] <sup>(1)</sup> l-[ISA] <sup>(1)</sup> il-[KHV] <sup>(1)</sup> il-[Martellia refringens] <sup>(1)</sup> il-[Bonamia ostreae] <sup>(1)</sup> il-[marda tat-Tikka Bajda] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva 2006/88/KE jew l-istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-orijini, u</p> <p>(i) fejn il-mard(a) rilevanti j/tiġi mgħarraf/mgħarrfa lill-awtorità kompetenti, u r-rapporti dwar suspetti ta' infezzjoni tal-mard(a) rilevanti għandhom jiġu mistħarrġa minnufih mill-awtorità kompetenti,</p> <p>(ii) l-introduzzjonijiet kollha ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti ġejjin minn zona ddkjarata hielsa mill-mard(a), u</p>	

**Annimali tal-akkwakultura għat-trobbija, għaż-żamma, għal meded ta' ilma għas-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali u għal faċilitajiet ornamenti miftuħa**

**PAJJIŻ**

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	(iii) speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti]		
	<i>jew</i> (1)(3)(6) [fil-każ ta' annimali akkwatiċi selvaġġi, kienu soġġetti għall-kwarantina skont id-Deċiżjoni 2008/946/KE.]		
II.5.	<b>(1)(4) [Rekwiżiti għal speċijiet li jgħaddu l-mard tas-Setticemija emorraġika virali (VHS), in-Nekrozi ematopojetika infettiva (IHN), l-Anemija infettiva tas-salamun (ISA), il-Vajrus tal-erpete tal-koi (KHV), il-Martellia refringens, il-Bonamia ostreae, u/jew il-marda tat-Tikka Bajda]</b>		
	Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-annimali tal-akkwakultura msemmija hawn fuq għandhom jitqiesu bħala annimali li jistgħu jgħaddu l-mard ta-(1) [VHS] (1) l-[IHN] (1) l-[ISA] (1) il-[KHV] (1) il-[Martellia refringens] (1) il-[Bonamia ostreae] (1) il-[l-marda tat-Tikka Bajda] billi huma ta' speċi elenkati fil-Kolonna 2 u jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-Kolonna 3 tat-tabella fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008:		
	<i>jew</i> (1)(6) [joriġinaw minn pajjiż/territorju, żona jew kompartiment iddikjarati ħielsa mill-(1) [VHS] (1) l-[IHN] (1) l-[ISA] (1) il-[KHV] (1) il-[Martellia refringens] (1) il-[Bonamia ostreae] (1) il-[marda tat-Tikka Bajda] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva 2006/88/KE jew l-Istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-orijini, u		
	(i) fejn il-mard(a) rilevanti j/tiġi mgħarrarf/mgħarrfa lill-awtorità kompetenti, u r-rapporti dwar suspetti ta' infezzjoni tal-mard(a) rilevanti għandhom jiġu mistħarrġa minnufih mill-awtorità kompetenti,		
	(ii) l-introduzzjonijiet kollha ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti ġejjin minn żona ddikjarata ħielsa mill-mard(a), u		
	(iii) speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti]		
	<i>jew</i> (1)(6) [kienu soġġetti għall-kwarantina skont id-Deċiżjoni 2008/946/KE.]		
II.6.	<b>Rekwiżiti għall-ġarr u l-ittikkettar</b>		
	Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, niċċertifika li:		
II.6.1.	l-annimali tal-akkwakultura msemmija hawn fuq jinsabu taħt kundizzjonijiet, inkluża l-kwalità tal-ilma, li ma jibdlux l-istatus tas-saħħa tagħhom;		
II.6.2.	ir-riċipjent għall-ġarr jew bastiment mafqas (well boat) qabel it-tagħbija kien nadif u ddiżinfettat jew ma kienx intuża qabel; kif ukoll		
II.6.3.	il-kunsinna hija identifikata minn tikketta legġibbli fuq in-naħa ta' barra tal-kontejner, jew meta tingarr minn bastiment mafqas (well boat), fil-manifest tal-vapur, bit-tagħrif rilevanti msemmi fil-kaxxi I.7 sa I.13 tal-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat, u din id-dikjarazzjoni li ġejja:		
	<i>jew</i> (1) ["(1) [(1) [Fut] (1) [Molluski] (1) [Krustaċji] [selvaġġ(i)] maħsub(a) għat-trobbija fl-Unjoni Ewropea"],		
	<i>jew</i> (1) ["(1) [Molluski] (1) [selvaġġi] maħsuba għal żona ta' żamma fl-Unjoni Ewropea"],		
	<i>jew</i> (1) ["(1) [Fut] (1) [Molluski] (1) [Krustaċji] (1) [selvaġġ(i)] maħsub(a) għal meded ta' ilma għas-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali fl-Unjoni Ewropea"]		
	<i>jew</i> (1) ["Fut (1) [molluski] (1) [krustaċji] (1) ornamenti maħsuba għal faċilitajiet ornamenti miftuħa fl-Unjoni Ewropea"]		
	<i>jew</i> (1)(3) ["(1) [Fut] (1) [Molluski] (1) [Krustaċji] (1) [selvaġġ(i)] maħsub(a) għal kwarantina fl-Unjoni Ewropea"].		
II.7.	<b>(1)(7) [Rekwiżiti għal speċijiet suxxettibbli għal Viremija tar-rebbiegħa tal-karpjuni (SVC), għall-Mard tal-kliwi batteriku (BKD), il-Vajrus tan-nekrozi pankreatika infettiv (IPN) u l-Infezzjoni bil-Gyrodactylus salaris (GS)]</b>		
	Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika li l-annimali tal-akkwakultura msemmija hawn fuq,		
	<i>jew</i> (1) [joriġinaw minn pajjiż/territorju jew parti minnu:		
	(a) fejn (1) l-[SVC] (1) il-[GS] (1) il-[BKD] (1) l-[IPN] huma notifikabbli lill-awtorità kompetenti u r-rapporti ta' suspetti ta' infezzjoni tal-mard rilevanti għandhom ikunu investigati minnufih mill-awtorità kompetenti,		
	(b) fejn l-annimali tal-akkwakultura ta' speċi suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti introdotti ġewwa dak il-pajjiż/territorju jew parti minnu jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fi II.7 ta' dan iċ-ċertifikat,		
	(c) fejn speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti, u		
	(d) <i>jew</i> (1) [li, fil-każ ta-(1) [IPN] (1) il-[BKD], jikkonforma mar-rekwiżiti għall-helsien mill-mard ekwivalenti għal dawk imnizzla fil-Kapitolu VII tad-Direttiva 2006/88/KE.]		

**Annimali tal-akkwakultura għat-trobbija, għaż-żamma, għal meded ta' ilma għas-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali u għal faċilitajiet ornamentali miftuħa**

**PAJJIŻ**

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
	<i>u/jew</i> (1) [li, fil-każ tal-(1) [SVC] (1) il-[GS], jikkonforma mar-rekwiżiti għall-ħelsien mill-mard imniżżla fl-OIE Standard rilevanti.]		
	<i>u/jew</i> (1) [li, fil-każ tal-(1) [SVC] (1) l-[IPN] (1) il-[BKD], jinkludi farm individwali wieħed taħt is-sorveljanza tal-awtorità kompetenti: (i) ikun ġie żvojtat, imnaddaf u ddiżinfettat, u mserraħ għal mill-inqas sitt (6) ġimgħat, (ii) ġie stokkjat mill-ġdid b'annimali miż-żoni ċertifikati ħielsa mill-mard rilevanti mill-awtorità kompetenti.]]		
<i>u/jew</i>	(1) [fil-każ ta' annimali akkwatiċi selvaġġi suxxettibbli għall-(1)[SVC] (1) l-[IPN] (1) il-[BKD], ġew suġġetti għall-kwarantina taħt kundizzjonijiet mill-inqas ekwivalenti għal dawk stipulati fid-Deċiżjoni 2008/946/KE.]		
<i>u/jew</i>	(1) [fil-każ ta' kunsinni li għalihom japplikaw ir-rekwiżiti tal-GS, jinżammu, minnufih qabel l-esportazzjoni, fl-ilma b'salinità ta' mill-inqas 25 parti għal kull elf għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas 14-il jum u l-ebda annimal akkwatiku ħaj tal-ispeċi suxxettibbli għall-GS ma jkun ġie introdott matul dak il-perjodu.]		
<i>u/jew</i>	(1) [fil-każ ta' bajd tal-ħut li għalihom japplikaw ir-rekwiżiti GS, ikunu ġew iddiżinfettati b'metodu li jidher li huwa effettiv kontra l-GS.]]		
<b>Noti:</b>			
<b>Parti I:</b>			
— Kaxxa I.19: Uża l-kodiċijiet rilevanti tas-Sistema Armonizzata (SA) tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali tal-intestaturi li ġejjin: 0301, 0306, 0307, 0308 jew 0511.			
— Kaxxa I.20 u I.28: Fir-rigward tal-kwantità, agħti n-numru totali f'kg, ħlief għal ħut ornamentali.			
— Kaxxa I.25: Uża l-għażla "Tnissil" jekk maħsuba għat-trobbija, "Żona ta' żamma" jekk maħsuba għal żoni ta' żamma, "Annimali domestiċi" għal annimali akkwatiċi ornamentali maħsuba għal ħwienet tal-annimali jew negozji simili għall-bejgħ, "Ċirku/wirja" għal annimali akkwatiċi ornamentali maħsuba għal akwarji tal-wirjiet jew negozji simili mhux għall-bejgħ, "Kwarantina" jekk l-annimali tal-akkwakultura huma maħsuba għal faċilità ta' kwarantina, u "Oħrajn" jekk maħsuba għal meded ta' ilma fejn isir is-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali.			
<b>Parti II:</b>			
(1) Żomm kif inhu xieraq.			
(2) Il-Partijiet II.2 u II.4 ta' dan iċ-ċertifikat japplikaw biss għall-ispeċijiet suxxettibbli għal waħda jew aktar mill-mard imsemmi fl-intestatura tal-parti kkonċernata. L-ispeċijiet suxxettibbli huma elenkati fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE.			
(3) Il-kunsinni ta' annimali akkwatiċi selvaġġi jistgħu jiġu importati minkejja r-rekwiżiti fil-Partijiet II.2 u II.4 ta' dan iċ-ċertifikat jekk ikunu maħsuba għal faċilità ta' kwarantina li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/946/KE.			
(4) Il-Partijiet II.3 u II.5 ta' dan iċ-ċertifikat japplikaw biss għall-ispeċijiet li jgħaddu waħda jew aktar mill-mard imsemmi fl-intestatura tal-parti kkonċernata. Speċijiet bil-probabbiltà li jgħaddu l-mard, u l-kundizzjonijiet li taħthom il-kunsinni ta' dawn l-ispeċijiet għandhom jittqiesu bħala speċijiet li jgħaddu l-mard, huma elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008. Kunsinni ta' speċijiet bil-probabbiltà li jgħaddu l-mard jistgħu jiġu importati minkejja r-rekwiżiti fil-Partijiet II.3 u II.5 jekk il-kundizzjonijiet stipulati fil-Kolonna 4 tat-tabella fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1251/2008 ma jkunux sodisfatti jew ikunu maħsuba għal faċilità ta' kwarantina li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/946/KE.			
(5) Biex ikun awtorizzat id-dħul fl-Unjoni, waħda minn dawn id-dikjarazzjonijiet għandha tinzamm jekk il-kunsinni jinkludu speċijiet suxxettibbli jew speċijiet li jgħaddu l-mard tal-EHN, il-Bonamia exitiosa, il-Perkinsus marinus, il-Mikrocytos mackini, is-Sindromu Taura u/jew il-marda Yellow-head.			
(6) Biex ikun awtorizzat id-dħul fi Stat Membru, zona jew kompartment iddikjarati ħielsa mill-VHS, l-IHN, l-ISA, il-KHV, il-Marteilia refringens, il-Bonamia ostreae, jew mil-marda tat-Tikka Bajda jew bi programm ta' sorveljanza jew ta' eradikazzjoni mfassal skont l-Artikolu 44 (1) jew (2) tad-Direttiva 2006/88/KE, waħda minn dawn id-dikjarazzjonijiet għandha tinzamm jekk il-kunsinna tinkludi speċijiet suxxettibbli jew speċijiet li jgħaddu l-mard(a) li għalih(a) japplika(aw) ħelsien mill-mard jew programm(i). Id-dejta dwar l-istatus tal-mard għal kull post ta' tkabbir u zona ta' tkabbir tal-molluski fl-Unjoni hija aċċessibbli fuq <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm</a>			
(7) Il-Parti II.7 ta' dan iċ-ċertifikat tapplika biss għal kunsinni maħsuba għal Stat Membru jew parti minnu li huwa meqjus bħala ħieles mill-mard, jew li għalih huwa approvat programm skont id-Deċiżjoni 2010/221/UE fir-rigward tal-SVC, il-BKD, l-IPN jew il-GS, u l-kunsinna tkopri l-ispeċijiet imniżżla fil-Parti C tal-Anness II bħala suxxettibbli għall-mard(a) li għalih(a) japplika l-istatus jew il-programm/i ħieles/ħielsa mill-mard.			
Il-Part II.7 tapplika wkoll għal kunsinni ta' ħut ta' kwalunkwe speċi li ġejjin minn ilmijiet fejn l-ispeċijiet imniżżla fil-Parti C tal-Anness II bħala speċijiet suxxettibbli għal infezzjoni bil-GS huma preżenti, fejn dawk il-kunsinni huma maħsuba għal Stat Membru jew parti minnu mniżżel fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2010/221/UE bħala ħieles mill-GS.			

**Animali tal-akkwakultura għat-trobbija, għaż-żamma, għal meded ta' ilma għas-sajd b'ripopolazzjoni artifiċjali u għal faċilitajiet ornamentali miftuħa**

**PAJJIŻ**

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>Il-Kunsinni ta' annimali akkwatiċi selvaġġi jiġu importati minkejja r-rekwiżiti fil-Parti II.7 ta' dan iċ-ċertifikat jekk ikunu maħsuba għal faċilità ta' kwarantina konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/946/KE.</p> <p>— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra fiċ-ċertifikat.</p>		
<p>Spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:</p>		



## PARTI B

**Mudell ta' ċertifikat tas-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' annimali akkwatiċi ornamentali maħsuba għal faċilitajiet ornamentali magħluqa**

**Ċertifikat veterinarju għall-UE**

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Nru tat-Tel.		I.2. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat		I.2.a.	
		I.3. Awtorit� kompetenti ċentrali			
		I.4. Awtorit� kompetenti lokali			
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Nru tat-Tel.		I.6.			
I.7. Pajjiż tal-orijini	Kodiċi ISO	I.8. Reġjun tal-orijini	Kodiċi	I.9. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO
				I.10. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
I.11. Post tal-orijini Isem Indirizz		Numru tal-approvazzjoni		I.12.	
I.13. Post tat-tagħbija Indirizz		Numru tal-approvazzjoni		I.14. Data tat-tluq Fin tat-tluq	
I.15. Mezz tat-trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vapur <input type="checkbox"/> Vagun tal-Ferrovija <input type="checkbox"/> Vettura tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/> Identifikazzjoni Referenzi dokumentarji		I.16. BIP tad-dhul fl-UE			
		I.17 Nru ta' CITES			
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott			I.19. Kodiċi tal-Prodott (Kodiċi HS)		
			I.20. Kwantit�		
I.21.			I.22. Għadd ta' pakketti		
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/ numru tas-sigill			I.24.		
I.25. Prodotti ċċertifikati għal: Annimali domestiċi <input type="checkbox"/> Kwarantina <input type="checkbox"/> Ċirku/wirja <input type="checkbox"/>					
I.26.			I.27. Għall-importazzjoni jew għad-dhul fl-UE <input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċijiet (isem xjentifiku) Kwantità					

## PAJJIŻ

## Animali akkwatiċi ornamenti maħsuba għal faċilitajiet ornamenti magħluqa

II.	Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta ' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Part II: Certification	<b>II.1. Rekwiżiti ġenerali</b>		
	Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-annimali akkwatiċi ornamenti msemija fil-Parti I ta ' dan iċ-ċertifikat:		
	II.1.1. ġew spezzjonati fi żmien 72 siegħa mit-tagħbija, u ma wrew l-ebda sinjal kliniku ta' mard;		
	II.1.2. mhuma soġġetti għall-ebda projbizzjoni minħabba żieda mhux spjegata ta' mortalità; kif ukoll		
II.1.3. mhumiex maħsuba għall-qerda jew għat-tbiċċir sabiex jinqered il-mard;			
<b>II.2. <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> [Rekwiżiti għall-ispeċijiet suxxettibbli għan-Nekrosi ematopojetika epiżotika (EHN), għall-Bonamia exitiosa, il-Perkinsus marinus, il-Mikrocytos makini, is-Sindromu Taura u/jew għall-marda Yellowhead</b>			
Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-annimali akkwatiċi ornamenti msemija hawn fuq:			
<i>jew</i>	<sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> [joriġinaw minn pajjiż/territorju, żona jew kompartiment iddikjarati ħielsa mill- <sup>(1)</sup> [EHN] <sup>(1)</sup> mill-[Bonamia exitiosa] <sup>(1)</sup> mill-[Perkinsus marinus] <sup>(1)</sup> mill-[Mikrocytos mackini] <sup>(1)</sup> mis-[sindromu Taura] <sup>(1)</sup> mill-[marda Yellowhead] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE jew l-Istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-orġini, u		
(i) fejn il-mard(a) rilevanti tiġi mgħarrfa/jiġi mgħarraf lill-awtorità kompetenti, u r-rapporti dwar suspetti ta' infezzjoni tal-mard(a) rilevanti jiġu mistħarrġa minnufih mill-awtorità kompetenti,			
(ii) l-introduzzjonijiet kollha ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti ġejjin minn żona ddikjarata ħielsa mill-mard(a); kif ukoll			
(iii) speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti];			
<i>jew</i>	<sup>(1)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> [kienu soġġetti għal kwarantana skont id-Deciżjoni 2008/946/KE.]		
<b>II.3. <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> [Rekwiżiti għall-ispeċijiet suxxettibbli għas-Settiċemija emorragika virali (VHS), in-Nekrozi ematopojetika infettiva (IHN), l-Anemija infettiva tas-salamun (ISA), il-Vajrus tal-erpete tal-koi (KHV), il-Martellia refringens, il-Bonamia ostreae, u/jew il-marda tat-Tikka bajda</b>			
Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-annimali akkwatiċi ornamenti msemija hawn fuq:			
<i>jew</i>	<sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> [joriġinaw minn pajjiż/territorju, żona jew kompartiment iddikjarati ħielsa mill- <sup>(1)</sup> [VHS] <sup>(1)</sup> l-[IHN] <sup>(1)</sup> l-[ISA] <sup>(1)</sup> il-[KHV] <sup>(1)</sup> il-[Martellia refringens] <sup>(1)</sup> il-[Bonamia ostreae] <sup>(1)</sup> il-[marda tat-Tikka Bajda] skont il-Kapitolu VII tad-Direttiva 2006/88/KE jew l-Istandard OIE rilevanti mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż tal-orġini, u		
(i) fejn il-mard(a) rilevanti j/tiġi mgħarraf/mgħarrfa lill-awtorità kompetenti, u r-rapporti dwar suspetti ta' infezzjoni tal-mard(a) rilevanti għandhom jiġu mistħarrġa minnufih mill-awtorità kompetenti,			
(ii) l-introduzzjonijiet kollha ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti ġejjin minn żona ddikjarata ħielsa mill-mard(a), u			
(iii) speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti]			
<i>jew</i>	<sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> [kienu soġġetti għall-kwarantana skont id-Deciżjoni 2008/946/KE.]		
<b>II.4. Rekwiżiti għall-garr u l-ittikkettar</b>			
Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niċċertifika li:			
II.4.1. l-annimali akkwatiċi ornamenti msemija hawn fuq jinsabu taħt kundizzjonijiet, inkluża l-kwalità tal-ilma, li ma jibdlux l-istat tas-saħħa tagħhom;			
II.4.2. ir-reċipjent tal-garr kien nadif u ddiżinfettat jew ma ntużax qabel; kif ukoll			
II.4.3. il-kunsinna hija identifikata b'tikketta li tinqara fuq in-naħa ta' barra tar-reċipjent bit-tagħrif rilevanti msemmi fil-kaxxi minn l.7 sa l.13 tal-Parti I ta' dan iċ-ċertifikat, u d-dikjarazzjoni li ġejja:			
<i>jew</i>	<sup>(1)</sup> [" <b>Hut</b> ] <sup>(1)</sup> [molluski] <sup>(1)</sup> [krustaċji] ornamenti maħsuba għal faċilitajiet ornamenti miftuħa fl-Unjoni Ewropea"]		
<i>jew</i>	<sup>(1)</sup> [" <b>Hut</b> ] <sup>(1)</sup> [molluski] <sup>(1)</sup> [krustaċji] ornamenti] maħsuba għall-kwarantana fl-Unjoni Ewropea".		
<b>II.5. <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup> [Rekwiżiti għal speċijiet suxxettibbli għall-Viremija tar-rebbiegħa tal-karpjuni (SVC), għall-Mard tal-kliwi batteriku (BKD), għall-Vajrus tan-nekrozi pankreatika infettiva (IPN) u għall-Infezzjoni bil-Gyrodactylus salaris (GS)</b>			
Jiena, l-ispettur uffiċjali hawn taħt iffirmat, b'dan niddikjara li l-annimali akkwatiċi ornamenti msemija hawn fuq:			

PAJJIŻ		Annimali akkwatiċi ornamenti maħsuba għal faċilitajiet ornamenti magħluqa	
Il.	Tagħrif dwar is-saħħa	Il.a. Numru ta ' referenza taċ-ċertifikat	Il.b.
	<p><i>jew</i> (1) [joriġinaw minn pajjiż/territorju jew parti minnu:</p> <p>(a) fejn (1) I-[SVC] (1) il-[GS] (1) il-[BKD] (1) I-[IPN] hija (huma) notifikabbli lill-awtorità kompetenti u r-rapporti ta' suspetti ta' infezzjoni tal-mard(a) rilevanti għandhom ikunu investigati minnufih mill-awtorità kompetenti;</p> <p>(b) fejn l-annimali tal-akkwakultura ta' speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti introdotti ġewwa pajjiż/territorju jew parti minnu jikkonformaw mar-rekwiżiti stipulati fil-Parti II.5 ta' dan iċ-ċertifikat;</p> <p>(c) fejn l-ispeċijiet suxxettibbli għall-mard(a) rilevanti mhumiex imlaqqma kontra l-mard(a) rilevanti; kif ukoll</p> <p>(d) li, fil-każ tal-(1) [SVC] (1) il-[GS] (1) il-[BKD] (1) I-[IPN] jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-helsien mill-mard fl-istandard OIE rilevanti jew mill-inqas l-ekwivalenti għal dawk imniżżla fil-Kapitolu VII tad-Direttiva 2006/88/KE.]</p> <p><i>jew</i> (1) (3) [kienu soġġetti għall-kwarantina taħt kundizzjonijiet għall-inqas ekwivalenti għal dawk imniżżla fid-Deċiżjoni 2008/946/KE.]</p>		
<b>Noti:</b>			
<b>Parti I:</b>			
<p>— Kaxxa I.19: Uża l-kodiċijiet rilevanti tas-Sistema Armonizzata (SA) tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali tal-intestaturi li ġejjin: 0301, 0306, 0307, 0308 jew 0511.</p> <p>— Kaxxa I.20 u I.28: Fir-rigward tal-kwantità, agħti n-numru totali f'kg, għajr għall-ħut ornamenti.</p> <p>— Kaxxa I.25: Uża l-għażla "Annimali domestiċi" għal annimali akkwatiċi ornamenti maħsuba għal hwenet tal-annimali jew negozji simili għall-bejgħ, "Ċirku/wirja" għal annimali akkwatiċi ornamenti maħsuba għal akkwarij tal-wirjet jew negozji simili mhux għall-bejgħ u "Kwarantina" jekk l-annimali akkwatiċi ornamenti huma maħsuba għal faċilità ta' kwarantina.</p>			
<b>Parti II:</b>			
(1) Żomm skont il-każ.			
(2) Il-Partijiet II.2 u II.3 ta' dan iċ-ċertifikat japplikaw biss għall-ispeċijiet suxxettibbli għal waħda jew aktar mill-mard imsemmi fl-intestatura tal-parti kkonċernata. L-ispeċijiet suxxettibbli huma elenkati fil-Parti II tal-Anness IV tad-Direttiva 2006/88/KE.			
(3) Kunsinni ta' annimali akkwatiċi ornamenti jistgħu jiġu importati minkejja r-rekwiżiti fil-Partijiet II.2 u II.3 jekk ikunu maħsuba għal faċilità ta' kwarantina li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/946/KE.			
(4) Biex ikun awtorizzat id-dħul fl-Unjoni, waħda minn dawn id-dikjarazzjonijiet għandha tinzamm jekk il-kunsinni jinkludu speċijiet suxxettibbli għall-EHN, il-Bonamia exitiosa, il-Perkinsus marinus, il-Mikrocytos mackini, is-Sindromu Taura u/jew il-marda Yellowhead.			
(5) Biex ikun awtorizzat id-dħul fi Stat Membru, zona jew kompartiment iddikjarati hielsa mill-VHS, I-IHN, I-ISA, il-KHV, il-Martellia refringens, il-Bonamia ostreae, jew il-marda tat-Tikka Bajda jew bi programm ta' sorveljanza jew eradikazzjoni mfassal skont l-Artikolu 44(1) jew (2) tad-Direttiva 2006/88/KE, waħda minn dawn id-dikjarazzjonijiet għandha tinzamm jekk il-kunsinna tinkludi speċijiet suxxettibbli għall-mard(a) li għalih(a) programm(i) ta' helsien mill-mard jew ta' sorveljanza jew eradikazzjoni tal-mard(a) japplika(aw). Dejta dwar l-istatus tal-mard f'partijiet differenti tal-Unjoni hija aċċessibbli fuq <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm</a>			
(6) Il-Parti II.5 ta' dan iċ-ċertifikat tapplika biss għal kunsinni maħsuba għal Stat Membru jew parti minnu li huwa meqjus bħala hieles mill-mard, jew li għalih huwa approvat programm skont id-Deċiżjoni 2010/221/UE fir-rigward tal-SVC, il-BKD, I-IPN jew il-GS, u l-kunsinna tkun magħmula minn speċijiet imniżżla fil-Parti C tal-Anness II bħala suxxettibbli għall-mard(a) li għalih(a) japplika l-istatus jew il-programm/i hieles/hielsa mill-mard.			
Il-Parti II.5 tapplika wkoll għal kunsinni ta' ħut ta' kwalunkwe speċi li ġejjin minn ilmijiet fejn l-ispeċijiet elenkati fil-Parti C tal-Anness II bħala speċijiet suxxettibbli għall-infezzjoni bil-GS, huma preżenti, fejn dawk il-kunsinni huma maħsuba għal Stat Membru jew parti minnu mniżżel/mniżżla fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2010/221/UE bħala hieles/hielsa mill-GS.			
Kunsinni ta' annimali akkwatiċi ornamenti li għalihom ir-rekwiżiti relatati tal-SVC, I-IPN u/jew il-BKD huma applikabbli, jistgħu jiġu importati minkejja r-rekwiżiti fil-Parti II.5 ta' dan iċ-ċertifikat jekk ikunu maħsuba għal faċilità ta' kwarantina konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fid-Deċiżjoni 2008/946/KE.			
— Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra fiċ-ċertifikat.			

**PAJJIŻ****Animali akkwatiċi ornamentali maħsuba għal faċilitajiet ornamentali magħluqa**

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta ' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p>Spettur uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titlu:</p> <p>Firma:"</p>		

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1013/2012****tal-5 ta' Novembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Novembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	43,2
	MA	38,2
	MK	36,1
	TR	53,3
	ZZ	42,7
0707 00 05	AL	31,8
	TR	82,1
	ZZ	57,0
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 20 10	PE	54,9
	ZA	158,5
	ZZ	106,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	62,5
	TR	85,3
	UY	101,2
	ZA	180,3
	ZZ	107,3
0805 50 10	AR	60,7
	TR	83,5
	UY	56,9
	ZA	99,3
	ZZ	75,1
0806 10 10	BR	275,4
	PE	307,5
	TR	172,2
	US	362,2
	ZZ	279,3
0808 10 80	CL	150,4
	CN	91,3
	MK	34,4
	NZ	164,0
	ZA	136,0
0808 30 90	ZZ	115,2
	CN	66,2
	TR	109,1
	ZZ	87,7

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Ġunju 2012

**dwar l-investigazzjonijiet u l-multi marbuta mal-manipulazzjoni tal-istatistika kif imsemmi fir-Regolament (UE) Nru 1173/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-infurzar effettiv tas-sorveljanza baġitarja fiż-żona tal-euro**

(2012/678/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

dwar id-defiċit u d-dejn, bħala riżultat ta' intenzjoni jew negligenza serja, kif imsemmija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 1173/2011.

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1173/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar l-infurzar effettiv tas-sorveljanza baġitarja fiż-żona tal-euro <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1173/2011 jistabbilixxi sistema ta' sanzjonijiet għat-tishih tal-infurzar tal-partijiet preventivi u korrettivi tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir fiż-żona tal-euro. Dan japplika għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.
- (2) Id-disponibbiltà ta' dejta fiskali korretta hija essenzjali għas-sorveljanza baġitarja fiż-żona tal-euro. Sabiex jiggarrantixxu statistika korretta u indipendenti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw il-prinċipju tal-indipendenza professjonali tal-awtoritajiet nazzjonali tal-istatistika b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 223/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2009 dwar l-Istatistika Ewropea <sup>(2)</sup>, u kif hemm stabbilit ulterjorment fil-Kodiċi ta' Prattika tal-Istatistika Ewropea.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 1173/2011 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tistharreġ il-kooperazzjoni ekonomika u monetarja bl-għan li tindividwa u tesponi l-manipulazzjoni tad-dejta dwar id-dejn u d-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika rilevanti għall-applikazzjoni tas-sistema ta' sorveljanza multilaterali u l-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv.
- (4) Għal dan il-għan, il-Kummissjoni għandha tmexxi l-investigazzjonijiet kollha meħtieġa biex tikkonferma l-eżistenza ta' rappreżentazzjonijiet żbaljati tad-dejta effettiva

- (5) Jeħtieġ li jiġu stabbiliti r-regoli dettaljati dwar il-proċeduri għall-investigazzjonijiet, il-kriterji dettaljati biex jiġi stabbilit l-ammont tal-multa, ir-regoli dettaljati li jiggarrantixxu d-drittijiet għad-difiża, l-aċċess għall-fajl, ir-rappreżentanza legali, il-kunfidenzjalità u dispożizzjonijiet dwar l-iskeda u l-gbir tal-multi.
- (6) Id-deċiżjoni mill-Kummissjoni li tnedi l-investigazzjonijiet għandha tkun iġġustifikata, u l-investigazzjonijiet imwettqa għandhom ikunu proporzjonati b'mod li ma jmorrux lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex tiġi stabbilita l-eżistenza possibbli ta' manipolazzjoni tad-dejta rilevanti dwar id-defiċit u d-dejn.
- (7) Meta tidhol għal dawn l-investigazzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tkun tista' twettaq spezzjonijiet fuq il-post u titlob li l-informazzjoni minn kull entità li se tiġi klassifikata fis-settur tal-amministrazzjoni pubblika, jew fl-ivell ċentrali, statali, lokali jew fl-ivell tas-sigurtà soċjali, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2223/96 tal-25 ta' Ġunju 1996 dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u reġjonali fil-Komunità <sup>(3)</sup>, minn hawn 'il quddiem imsemmija bħala "ESA 95".
- (8) Sabiex jiġi kkonfermat suspett li jirriżulta minn indikazzjonijiet serji ta' rappreżentazzjoni żbaljata tad-dejta rilevanti dwar id-defiċit u d-dejn, it-tnedija ta' investigazzjoni normalment għandha tiġi preċeduta minn żjara metodoloġika mmexxija mill-Kummissjoni (Eurostat) skont l-Artikolu 11b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2009 tal-25 ta' Mejju 2009 dwar l-applikazzjoni tal-Protokoll dwar il-proċedura tal-iżbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea <sup>(4)</sup>.
- (9) Meta jiġi vvalutat dak li jikkostitwixxi rappreżentazzjoni żbaljata tad-dejta dwar id-defiċit u d-dejn skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 1173/2011, l-implimentazzjoni żbaljata tar-regoli tal-kontabilità tal-ESA 95 li ma tkunx

<sup>(1)</sup> ĠU L 306, 23.11.2011, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 87, 31.3.2009, p. 164.

<sup>(3)</sup> ĠU L 310, 30.11.1996, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 145, 10.6.2009, p. 1.

tirriżulta minn intenzjoni jew negligenza serja, ma ghandhiex titqies bhala tali. Ghandhom jiġu wkoll esklużi mill-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni ir-reviżjonijiet, inklużi r-reviżjonijiet ewlenin minhabba bidliet fil-metodoloġija ghas-snin storiċi kollha, li huma spjegati b'mod ċar u adegwat, żbalji insinifikanti u każijiet fejn gie espress dubju mill-Istat Membru kkonċernat u ntalbet kjarifika mill-Kummissjoni (Eurostat) skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 479/2009.

- (10) L-utenti tal-Istatistika Ewropea jistnew b'mod legittimu li din tkun imfassla mill-awtoritajiet tal-istatistika li jwettqu l-attivitajiet tagħhom professjonalment u bid-diligenza dovuta. Att jew ommissjoni mhux intenzjonata ghandha titqies bhala każ ta' negligenza serja jekk il-persuna responsabbli għall-produzzjoni tad-dejta dwar id-dejn u d-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika tkun qed tikser b'mod evidenti d-dover ta' reqqa tagħha.
- (11) Għall-fini tad-difiża tiegħu, l-Istat Membru kkonċernat ghandu jiġi debitament notifikat dwar it-tnedija tal-investigazzjonijiet mill-Kummissjoni kif ukoll dwar ir-riżultati tagħom. Ir-riżultati tal-investigazzjonijiet ghandhom jiġu kkomunikati permezz ta' rapport tal-Kummissjoni li ghandu jiġi trażmess lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u jrid isir disponibbli għall-pubbliku. Il-Kummissjoni (Eurostat) ghandha tiżgura li l-Kumitat tas-Sistema Statistika Ewropea u l-Bord Konsultattiv Ewropew għall-Governanza tal-Istatistika jkunu informati kif jixraq.
- (12) Id-drittijiet tad-difiża u l-principju tal-kunfidenzjalità ghandhom jiġu rrispettati skont il-principji ġenerali tal-liġi u l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, l-Istat Membru kkonċernat ghandu jkollu d-dritt li jinstema' mill-Kummissjoni matul l-investigazzjonijiet, kif ukoll id-dritt ta' aċċess għall-fajl ikkompilat mill-Kummissjoni.
- (13) Ir-rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill biex jimponi multa ghandhom ikunu msejsa esklużivament fuq ir-raġunijiet li dwarhom ikun seta' jikkummenta l-Istat Membru kkonċernat.
- (14) Ghandhom jiġu stabbiliti l-kriterji li jiddeterminaw l-ammont tal-multa. Dawn il-kriterji ghandhom jintużaw sabiex jiżguraw li l-multa proposta tkun stabbilita flivell xieraq b'mod li tkun effettiva, proporzjonata u diss-ważiva, abbażi tal-ammont ta' referenza adattat 'l isfel jew 'il fuq, fejn mehtieg, fid-dawl ta' ċirkostanzi speċifiċi.
- (15) Din id-Deciżjoni ghandha tkun mingħajr preġudizzju għall-Kummissjoni (Eurostat) li teżercita s-setgħat tagħha skont ir-Regolament (KE) Nru 479/2009.
- (16) Il-kontenut u l-forma tal-miżuri stabbiliti f'din id-Deciżjoni ma jeċċedux dak li hu mehtieg biex jinkisbu

l-għanijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1173/2011, skont l-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

- (17) Din id-Deciżjoni ghandha tapplika mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

## KAPITOLU I

### SUĠĠETT U KAMP TA' APPLIKAZZJONI

#### Artikolu 1

#### Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli dettaljati dwar il-proċeduri għall-investigazzjonijiet ta' rappreżentazzjonijiet żbaljati tad-dejta dwar id-dejn u d-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika li huma r-riżultat ta' intenzjoni jew negligenza serja, ir-regoli dettaljati dwar id-dritt tad-difiża u l-kunfidenzjalità, il-kriterji dettaljati li jistabbilixxu l-ammont tal-multa u d-dispożizzjonijiet rigward l-għażla taż-żmien u l-gbir tal-multi, imsemija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 1173/2011.

2. Din id-Deciżjoni ghandha tapplika għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.

## KAPITOLU II

### PROĊEDURI GħALL-INVESTIGAZZJONIJIET

#### Artikolu 2

#### Bidu tal-investigazzjonijiet

1. Il-Kummissjoni ghandha tinnotifika lill-Istat Membru kkonċernat bid-deciżjoni tagħha li tibda investigazzjoni, inkluża informazzjoni dwar l-indikazzjonijiet serji li nstabu tal-eżistenza ta' fatti li jistgħu jikkostitwixxu rappreżentazzjoni hażina tad-dejta dwar id-dejn u d-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika li tirriżulta mill-manipulazzjoni ta' tali dejta bhala riżultat ta' intenzjoni jew negligenza serja.

2. Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni (Eurostat) tista' titlob informazzjoni, tintervista persuni, twettaq spezzjonijiet fuq il-post u taċċedi l-kontijiet tal-entitajiet governattivi kollha fil-livell ċentrali, statali, lokali u dak tas-sigurtà soċjali, skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 3 sa 5. Dawn il-mezzi ta' investigazzjoni jistgħu jintużaw mill-Kummissjoni (Eurostat), jew individwalment jew flimkien. Fejn rilevanti u b'rispett shih lejn ir-regoli nazzjonali li jirregolaw tali istituzzjonijiet, il-Qorti tal-Awdituri jew istituzzjonijiet supremi oħra tal-awditjar tal-Istat Membru kkonċernat jistgħu jkunu mistiedna jghinu u jippartecipaw.

(<sup>1</sup>) ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.



3. Il-Kummissjoni tista' tagħzel li ma twettaqx tali investigazzjoni sakemm tkun saret żjara metodoloġika skont deċiżjoni mehuda mill-Kummissjoni (Eurostat) skont ir-Regolament (KE) Nru 479/2009.

4. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bid-deċiżjoni tagħha li tibda investigazzjoni.

#### Artikolu 3

### Talba għall-informazzjoni

1. Fuq talba tal-Kummissjoni, kwalunkwe entità tal-gvern, direttament jew indirettament involuta fil-kompilazzjoni tad-dejta dwar id-dejn u d-defiċit tal-Istat Membru kkonċernat, jew li l-kontijiet tagħha jintużaw għal din il-kompilazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-entità kkonċernata"), għandha ttiprovdi lill-Kummissjoni bl-informazzjoni kollha meħtieġa biex twettaq il-kompitu tagħha ta' investigazzjoni. L-Istat Membru kkonċernat għandu jkun informat dwar kull talba bħal din mill-Kummissjoni lill-entità kkonċernata.

2. Il-Kummissjoni għandha tiddikjara l-iskop tat-talba, tispesifikha li t-talba qed issir skont din id-Deċiżjoni, u għandha tindika d-data ta' skadenza għat-twegiba, li ma għandhiex tkun inqas minn erba' gimgħat.

#### Artikolu 4

### Intervisti

Il-Kummissjoni tista' tintervista kwalunkwe persuna, inkluż kwalunkwe rappreżentant jew membru tal-persunal tal-entità kkonċernata, direttament jew indirettament involuti fil-kompilazzjoni tad-dejta dwar id-dejn u d-defiċit, li jaqbel li jiġi intervistat, bl-ghan li tingabar informazzjoni jew spjegazzjonijiet dwar fatti jew dokumenti relatati mas-sugġett tal-investigazzjoni u biex jiġu rreġistrati t-twegibiet. L-entità kkonċernata għandha tkun informata qabel ma ssir l-intervista lil kwalunkwe rappreżentant jew membru tal-persunal tagħha. Il-persuna intervistata tista' titlob l-assistenza ta' rappreżentant tal-entità kkonċernata jew ta' konsulent legali.

#### Artikolu 5

### Spezzjonijiet

1. L-uffiċjali tal-Kummissjoni u persuni oħra li jakkumpanjawhom li huma awtorizzati mill-Kummissjoni biex iwettqu spezzjoni, għandhom jingħataw is-setgħa li:

- (a) jidhlu fl-uffiċċji tal-entità kkonċernata;
- (b) jeżaminaw l-informazzjoni kontabilistika u baġitarja tal-entità kkonċernata, irrISPETTIVAMENT mill-mezz li tkun miżmuma fih;
- (c) jiehdu jew jiksbu kwalunkwe forma ta' kopja jew estratt ta' kwalunkwe rekords u kontijiet;
- (d) jissigillaw kwalunkwe rekords u kontijiet sa fejn meħtieġ u għall-perjodu ta' żmien neċessarju biex tingabar l-evidenza fattwali għall-investigazzjoni filwaqt li ma jxekkklux l-attivitajiet essenzjali tal-entità kkonċernata;

(e) jistaqsu lil kwalunkwe rappreżentattiv jew membru tal-istaff tal-entità kkonċernata għal spjegazzjonijiet dwar il-fatti jew id-dokumenti relatati mas-sugġett u l-kamp ta' applikazzjoni tal-ispezzjonijiet, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 4.

2. L-uffiċjali tal-Kummissjoni u persuni oħra li jakkumpanjawhom li huma awtorizzati mill-Kummissjoni biex iwettqu spezzjoni, għandhom jipprezentaw awtorizzazzjoni bil-miktub li tispesifikha s-sugġett u l-iskop tal-ispezzjoni, filwaqt li jindikaw id-data li fiha tibda l-ispezzjoni.

3. L-entità kkonċernata għandha tikkoopera bis-shih mal-Kummissjoni għall-finijiet tal-ispezzjoni.

4. Membri tal-istaff tal-awtoritajiet tal-istatistika tal-Istati Membri kkonċernati għandhom, fuq talba tal-Kummissjoni, jghinu b'mod attiv lill-uffiċjali u persuni oħra li jakkumpanjawhom awtorizzati mill-Kummissjoni. Għal dan il-ghan, huma għandhom igawdu mis-setgħat speċifikati fil-paragrafu 1.

5. Fejn l-uffiċjali tal-Kummissjoni u persuni oħra li jakkumpanjawhom li huma awtorizzati mill-Kummissjoni, isibu li entità topponi xi spezzjoni ordnata skont dan l-Artikolu, l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħtihom l-għajnuna meħtieġa skont ir-regoli nazzjonali.

6. Jekk, skont ir-regoli nazzjonali, tkun meħtieġa l-awtorizzazzjoni minn awtorità ġudizzjarja biex titwettaq l-ispezzjoni, l-applikazzjoni għal din l-awtorizzazzjoni għandha ssir mill-Kummissjoni. Tista' ssir ukoll applikazzjoni għal din l-awtorizzazzjoni bħala miżura ta' prekawzjoni. F'dawn il-każijiet, l-awtorizzazzjoni minn awtorità ġudizzjarja għandha tiġi pprezentata flimkien mal-awtorizzazzjoni bil-miktub imsemmiha fil-paragrafu 2.

#### Artikolu 6

### Dritt ta' smigh

Qabel ma jiġi adottat ir-rapport imsemmi fl-Artikolu 7, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-Istat Membru kkonċernat biex jipprezenta osservazzjonijiet bil-miktub dwar is-sejbiet preliminari.

Għandha tagħmel dan bil-miktub, filwaqt li tindika d-data ta' skadenza għas-sottomissjoni ta' dawn l-osservazzjonijiet, li ma għandhiex tkun inqas minn erba' gimgħat.

#### Artikolu 7

### Rappurtar

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta rapport li jipprezenta s-sejbiet tagħha u l-osservazzjonijiet imressqa mill-Istat Membru kkonċernat fid-dawl tal-investigazzjonijiet imwettqa skont dan il-Kapitolu u tipprezentah lil dak l-Istat Membru.

2. Il-Kummissjoni għandha tghaddi dan ir-rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Dan ir-rapport għandu jsir pubbliku.

3. Il-Kummissjoni (l-Eurostat) għandha tinforma lill-Kumitat Ewropew tas-Sistema Statistika u lill-Bord Konsultattiv dwar il-Governanza tal-Istatistika Ewropea dwar l-eżitu tal-investigazzjoni.

4. Kwalunkwe rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill biex jimponi multa fuq l-Istat Membru kkonċernat għandha tkun imsejsa fuq ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1.

#### Artikolu 8

##### Tul ta' żmien

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta r-rapport imsemmi fl-Artikolu 7 mhux aktar tard minn għaxar xhur wara n-notifika tad-deċiżjoni tagħha li tnedi investigazzjoni skont l-Artikolu 2. F'każijiet eċċezzjonali, fejn l-investigazzjonijiet jiġu mxejjla jew fejn il-kisba tal-informazzjoni meħtieġa għall-investigazzjonijiet tkun tinvolvi proċeduri twal iżżejjed, il-Kummissjoni tista' testendi d-data ta' skadenza b'ħames xhur.

2. L-ispezzjonijiet għandhom jitlestew fi żmien għoxrin gimgha mid-data tal-bidu tal-ispezzjoni. F'każijiet eċċezzjonali, fejn l-ispezzjonijiet jiġu mxejjla jew fejn il-kisba tal-informazzjoni b'raba mal-ispezzjonijiet tkun tinvolvi proċeduri twal iżżejjed, il-Kummissjoni tista' testendi d-data ta' skadenza b'għaxar gimghat.

#### KAPITOLU III

### DRITT GĦAD-DIFIŻA U L-KUNFIDENZJALITÀ

#### Artikolu 9

##### Dritt għad-difiża

Il-prinċipju tad-dritt għad-difiża għandu japplika għal kwalunkwe implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

#### Artikolu 10

##### Aċċess għall-fajl

L-Istat Membru kkonċernat għandu jkollu d-dritt, fuq talba, għal aċċess għad-dokumenti kollha u materjali fattwali oħra kkompilati mill-Kummissjoni li jistgħu jservu bħala evidenza ta' sostenn għar-rakkomandazzjoni lill-Kunsill biex jimponi multa fuq l-Istat Membru kkonċernat.

Id-dokumenti miksuba mill-Istat Membru kkonċernat permezz ta' aċċess għall-fajl għandhom jintużaw biss għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni.

#### Artikolu 11

##### Rappreżentanza legali

L-Istat Membru kkonċernat, kull entità kkonċernata, kull persuna li taħdem għal tali entità jew kwalunkwe persuna fiżika oħra kkonċernata għandu jkollha d-dritt għal rappreżentanza legali matul il-proċedura tal-investigazzjoni.

#### Artikolu 12

##### Kunfidenzjalità u segretezza professjonali

L-investigazzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu II għandhom jitwettqu soġġetti għall-prinċipji ta' kunfidenzjalità u segretezza professjonali. L-uffiċjali tal-Kummissjoni u persuni oħra li jakkumpanjawhom li huma awtorizzati mill-Kummissjoni ma għandhomx jiżvelaw informazzjoni miksuba fil-qafas tal-investigazzjoni, li hi koperta bl-obbligu tas-segretezza professjonali u tal-kunfidenzjalità.

Id-dokumenti jew l-informazzjoni miksuba mill-Kummissjoni waqt l-investigazzjonijiet għandhom jintużaw biss għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni.

#### KAPITOLU IV

### KRITERJI BIEX JIĠI STABILIT L-AMMONT TAL-MULTA

#### Artikolu 13

##### Ammont massimu

L-ammont totali tal-multa ma għandux ikun oghla minn 0,2 % tal-aħhar prodott domestiku gross uffiċjali bil-prezzijiet tas-suq attwali tal-Istat Membru kkonċernat, kif definit fl-ESA 95, fis-sena preċedenti.

#### Artikolu 14

##### Kriterji fir-rigward tal-ammont tal-multa

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-multa li trid tiġi rakkomandata tkun effettiva, proporzjonata u dissważiva. Il-multa għandha tkun stabbilita abbażi tal-ammont ta' referenza li jista' jiġi adattat 'il fuq jew 'il isfel meta jitqiesu ċ-ċirkostanzi speċifiċi msemmija fil-paragrafu 3.

2. L-ammont ta' referenza għandu jkun ugwali għal 5 % tal-akbar impatt tar-rappreżentazzjoni żbaljata fuq il-livell tad-dejn jew tad-defiċit tal-amministrazzjoni pubblika tal-Istat Membru għas-snin rilevanti koperti bin-notifika fil-kuntest tal-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv.

3. Filwaqt li tqis l-ammont massimu stabbilit fl-Artikolu 13, il-Kummissjoni għandha f'kull każ tqis, fejn rilevanti, iċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) is-serjetà u l-effetti usa' tar-rappreżentazzjoni żbaljata: b'mod partikolari l-impatt tar-rappreżentazzjoni żbaljata fuq il-funzjonament tal-governanza ekonomika msahha tal-Unjoni;

(b) il-fatt li jkun intwera li r-rappreżentazzjoni żbaljata kienet ir-riżultat ta' negligenza serja jew, alternattivament, ikun intwera li r-rappreżentazzjoni żbaljata kienet waħda intenzjonata;

- (c) il-fatt li r-rappreżentazzjoni żbaljata kienet ix-xoghol ta' entità waħda li taġixxi waħedha jew, alternattivament, ir-rappreżentazzjoni żbaljata kienet ir-riżultat ta' azzjoni miftiehma minn żewġ entitajiet jew aktar;
- (d) it-tennija, il-frekwenza jew id-dewmien tar-rappreżentazzjoni żbaljata mill-Istat Membru kkonċernat; f'każijiet bhal dawn, l-ammont ta' referenza għandu jkun il-massimu individwat u għandu jiġi mmultiplikat bin-numru ta' snin, tul l-erba' snin tal-aħħar notifika, li matulhom sehhet ir-rappreżentazzjoni żbaljata rilevanti;
- (e) il-grad ta' diliġenza u kooperazzjoni murija, alternattivament il-grad ta' ostruzzjoni, mill-Istat Membru kkonċernat fl-iskoperta tar-rappreżentazzjoni żbaljata u matul l-investigazzjonijiet.

*Artikolu 15*

**Perjodu ta' limitazzjoni għall-ġbir tal-multi**

1. Id-dritt tal-Kummissjoni li tinforza d-deċiżjonijiet meħuda mill-Kunsill skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (UE) Nru 1173/2011 għandu jkun eżerċitat f'perjodu ta' hames snin.

2. Il-perjodu għandu jibda fil-jum li fih l-Istat Membru kkonċernat jiġi notifikat dwar id-deċiżjoni tal-Kunsill.

3. Il-perjodu ta' limitazzjoni għall-irkupru tal-multi għandu jiġi interrott minn kwalunkwe azzjoni tal-Kummissjoni mfasla biex tinforza l-hlas tal-multa jew għandu jiġi sospiż sakemm l-infurzar tal-hlas ikun sospiż skont deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

KAPITOLU V

**DISPOŻIZZJONI FINALI**

*Artikolu 16*

**Dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Ġunju 2012.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

José Manuel BARROSO

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-31 ta' Ottubru 2012

**li tapprova restrizzjonijiet ta' awtorizzazzjonijiet ta' prodotti bijoċidali li fihom id-difenacoum innotifikati mill-Ġermanja skont l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 7568)

(Il-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(2012/679/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq tal-prodotti bijoċidali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(4) taghha,

Billi:

- (1) L-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE fih il-lista tas-sustanzi attivi approvati fil-livell tal-Unjoni għall-inklużjoni fi prodotti bijoċidali. Is-sustanza attiva difenacoum giet approvata għall-inklużjoni fi prodotti li huma prodotti tat-tip 14, rodenticidi, kif iddefinit fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE, bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/81/KE tad-29 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill biex tinkludi d-difenacoum bhala sustanza attiva fl-Anness I taghha <sup>(2)</sup>.
- (2) Id-difenacoum huwa rodenticida antikoagulanti maghruf li johloq riskji ta' incidenti aċċidentali li jinvolvu t-tfal, kif ukoll riskji għall-annimali u għall-ambjent. Gie identifikat bhala potenzjalment persistenti, b'tendenza ta' bjoakkumulazzjoni u tossiku ("PBT"), jew persistenti hafna u b'tendenza kbira ta' bjoakkumulazzjoni ("vPvB").
- (3) Għal raġunijiet ta' saħha pubblika u iġjene, madankollu nstab li l-inklużjoni tad-difenacoum u rodenticidi antikoagulanti ohra fl-Anness I tad-Direttiva 98/8/KE kienet iġġustifikata, u b'hekk l-Istati Membri setghu jawtorizzaw prodotti bbażati fuq id-difenacoum. Madankollu, id-Direttiva 2008/81/KE tobbliga lill-Istati Membri biex jiżguraw, meta jagħtu awtorizzazzjoni ta' prodotti li jkun fihom id-difenacoum, li l-esponiment primarju kif ukoll dak sekondarju tal-bnedmin, tal-annimali li mhumieq fil-mira u tal-ambjent jiġi minimizzat, billi jitqiesu u jiġu applikati l-miżuri kollha xierqa u disponibbli ta' mitigazzjoni tar-riskji. Il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji msemmija fid-Direttiva 2008/81/KE għalhekk fost l-oħrajn jinkludu, restrizzjoni għal użu professjonali biss.
- (4) Il-kumpanija Lodi S.A.S. ("l-applikant") issottomettiet, skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/8/KE, applikazzjoni

lill-Irlanda għall-awtorizzazzjoni ta' żewġ rodenticidi li fihom id-difenacoum ("il-prodotti"). L-ismijiet tal-prodotti u n-numri ta' referenza fir-Registru għall-Prodotti Bijocidali ("R4BP") huma indikati fl-Anness ta' din id-deċiżjoni.

- (5) L-Irlanda tat l-awtorizzazzjonijiet fl-1 ta' Lulju 2011. Il-prodotti ġew awtorizzati b'xi restrizzjonijiet biex jiġi żgurat li l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/8/KE ġew issodisfati fl-Irlanda. Dawk ir-restrizzjonijiet ma kinux jinkludu restrizzjoni għal utenti professjonali mharrġa jew licenzjati.
- (6) Fit-30 ta' Marzu 2010, l-applikant issottometta applikazzjoni kompluta lill-Ġermanja għal rikonoxximent reċiprodu tal-ewwel awtorizzazzjonijiet fir-rigward tal-prodotti.
- (7) Fis-7 ta' Frar 2012, il-Ġermanja nnotifikat lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant dwar il-proposta taghha li tirrestringi l-ewwel awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 4(4) tad-Direttiva 98/8/KE. Il-Ġermanja pproponiet li tiġi imposta restrizzjoni fuq il-prodotti biex jintużaw minn professjonisti mharrġa jew licenzjati.
- (8) Il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri l-oħra u lill-applikant biex jissottomettu kummenti bil-miktub rigward in-notifika fi żmien 90 jum skont l-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 98/8/KE. Ma gie sottomess l-ebda kumment fi żmien dik l-iskadenza. In-notifika giet diskussa wkoll bejn ir-rappreżentanti tal-Kummissjoni u r-rappreżentanti tal-Awtoritajiet Kompetenti tal-Istati Membri għall-prodotti bijoċidali waqt il-laqgħa tal-Grupp li Jiffacilita l-Awtorizzazzjoni tal-Prodotti u r-Rikonoxximent Reċiprodu, li saret fit-22-23 ta' Mejju 2012.
- (9) Il-Kummissjoni tinnota li, skont id-Direttiva 2008/81/KE, awtorizzazzjonijiet għal prodotti bijoċidali li fihom id-difenacoum għandhom ikunu sugġetti għall-miżuri kollha ta' mitigazzjoni tar-riskji xierqa u disponibbli, inkluża r-restrizzjoni għal użu professjonali biss. L-evalwazzjoni xjentifika li wasslet għall-adozzjoni tad-Direttiva 2008/81/KE kkonkludiet li l-utenti professjonali biss setghu jkunu mistennija li jsewgu l-istruzzjonijiet li jimminimizzaw ir-riskju ta' avvenament sekondarju ta' annimali li mhumieq fil-mira, u li jużaw il-prodotti b'mod li jipprevjeni l-iżvilupp u t-tixrid tar-reżistenza. Restrizzjoni għal utenti professjonali għandha għalhekk fil-prinċipju titqies li hija miżura xierqa ta' mitigazzjoni tar-riskji, b'mod partikolari fl-Istati Membri fejn tokkorri reżistenza għad-difenacoum.

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 201, 30.7.2008, p. 46.

- (10) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe indikazzjoni li tmur kontra dan, il-Kummissjoni ghalhekk tqis li restrizzjoni għal utenti professjonali hija miżura ta' mitigazzjoni tar-riskji xierqa u disponibbli għall-awtorizzazzjoni ta' prodotti li fihom id-difenacoum fil-Ġermanja. Din il-konklużjoni hija msahha bl-argumenti mressqa mill-Ġermanja fejn instabet rezistenza kontra d-difenacoum fil-firien u fejn qed jitqies li qiegħda tiżviluppa fil-pajjiż, u l-fatt li l-pajjiż għandu infrastruttura li taħdem tajjeb b'operaturi mharrġa fil-kontroll tal-annimali ta' hsara u ta' professjonisti b'licenzja, bħal bdiewa, ġardinara u forestiera li rċievew tahrig professjonali, ifisser li r-restrizzjoni proposta ma tostakolax il-harsien mill-infezzjonijiet.
- (11) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Bijocidali,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Ġermanja tista' tirrestringi l-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 98/8/KE għall-prodotti msemmija fl-Anness ta' din id-Deciżjoni biex jintużaw minn professjonisti mharrġa jew licenzjati.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, il-31 ta' Ottubru 2012.

*Għall-Kummissjoni*  
Janez POTOČNIK  
*Membru tal-Kummissjoni*

ANNEX

Il-prodotti li ghalihom il-Ġermanja tista' tirrestringi l-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 98/8/KE biex jintużaw minn professjonisti mharrġa jew liċenzjati:

Isem il-prodott fl-Irlanda	In-numru ta' referenza tal-applikazzjoni Irlandiża fl-R4PB	Isem il-prodott fil-Ġermanja	In-numru ta' referenza tal-applikazzjoni Ġermaniża fl-R4PB
Ruby Block	2010/6249/5607/IE/AA/6647	Rubis Bloc	2010/6249/5607/DE/MA/6893
Ruby Paste	2010/6249/5586/IE/AA/6645	Rubis Pasta	2010/6249/5586/DE/MA/6765



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

